CXIII. I.N. 234.843

A 1

FRIEDRICH MARX
k.k. Hauptmann

Hochgeehrter Herr!

Als Beweis, daß der deutsche Süden nicht zurückbleibt, wenn es gilt, einen der größten Dichter unserer Nation zu ehren, sende ich Ihnen mein Gedicht: Ferdinand Freiligrath für das Album, womit Sie der Begeisterung für diesen Dichter ein literarisches Denkmal zu setzen gedenken.

Da mir als dramatischem Dichter /: Verfasser der von der deutschen Kritik ehrenvoll erwähnten Dramen Olympias 1863. und Jacobäa von Bayern-Holland 1865:/ kein noch ungedrucktes, für Ihr Album passendes lyrisches Gedicht sonst zu Gebote steht, so sende ich Ihnen Proben meiner Longfellow-Übersetzung und glaube daß solche in Ihrem Album, welches in Freiligrath zugleich den vorzüglichsten Übersetzer englischer Poesie ehren soll, vollkommen am Platze wären.

Die von mir mit dem Rothstifte bezeichneten Gedichte Longfellow's sind, ~~bisher~~ so viel mir bekannt, bisher noch in keiner anderen deutschen Übersetzung veröffentlicht worden, dürften, weil der letzten Londoner Ausgabe der vollständigen Werke Longfellow's 1866 entnommen, wohl von mir zuerst übersetzt worden sein.

Auf gütige Berücksichtigung meiner Beiträge für das Freiligrath Album zählend bin ich

Graz 25. Juni 1867.

Hochachtungsvolle
Friedrich Marx
k.k. Hauptmann

1)

WIENER STADT- U. LANDESBIBL.